



SLOVENSKÁ REPUBLIKA
MINISTERSTVO PÔDOHOSPODÁRSTVA
A ROZVOJA VIDIEKA
ŠTÁTNA VETERINÁRNA A POTRAVINOVÁ SPRÁVA

SLOVAK REPUBLIC
MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL
DEVELOPMENT
STATE VETERINARY AND FOOD ADMINISTRATION

Zdravotné požiadavky na dovoz vtákov určených do zoologickej záhrady v Slovenskej republike z tretích krajín

Hlavný veterinárny lekár v súlade s § 21 ods. 2 zákona č. 39/2007 Z.z. o veterinárnej starostlivosti v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon č. 39/2007 Z.z.") ustanovuje tento vzor certifikátu na dovoz vtákov určených do zoologickej záhrady v Slovenskej republike z tretích krajín, ktorým sa ustanovujú nasledovné veterinárne požiadavky na zdravie zvierat, ich ochranu počas prepravy a na certifikáciu zásielok uvedených druhov živých zvierat.

Na účely tejto certifikácie sa zoologickou záhradou (Zoo) rozumie každé stále zariadenie na chov zvierat za účelom ich vystavovania verejnosti počas siedmich alebo viacerých dní v roku s licenciou udelenou v súlade so Smernicou Rady č. 1999/22/ES o chove voľne žijúcich živočíchov v zoologických záhradách.

Na účely tejto certifikácie sa vtákom určeným do zoologickej záhrady rozumie každé živé zviera triedy vtáky (*Aves*), ktoré je určené do zoologickej záhrady na účely vystavovania verejnosti, zachovania druhu alebo na študijné účely.

Zásielka vtákov určených do zoologickej záhrady v Slovenskej republike musí popri príslušných ustanoveniach zákona č. 39/2007 Z.z. a iných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky a Európskej Únie spĺňať najmä tieto požiadavky:

Vtáky musia pochádzať z krajiny, ktorá je členom OIE

Vtáky musia pochádzať z krajiny, ktorá je uvedená na zozname v časti I prílohy č. I k Nariadeniu Komisie (ES) č.798/2008, ktorým sa ustanovuje zoznam tretích krajín, území, oblastí alebo jednotiek, z ktorých možno do Únie dovážať alebo cez jeho územie prevážať aspoň jednu z kategórií „BPP“, „BPR“, „DOC“, „DOR“, „HEP“, „HER“, „SPF“, „SRP“, „SRA“ a podmienky veterinárneho osvedčovania

Vtáky musia pochádzať zo zariadenia schváleného alebo registrovaného príslušným orgánom krajiny pôvodu.

Health requirements for import of birds intended for zoological garden in Slovak Republic from third countries

The Chief Veterinary Officer in accordance with Article 21 paragraph 2 of Act No. 39/2007 Coll. (hereinafter Act No. 39/2007) on veterinary care sets out this model certificate for import of birds intended for zoological garden in Slovak Republic from third countries, where the following requirements on animal health, on animal welfare during transport and on certification of the consignments of above mentioned species of live animals are established.

For the purpose of this certification the zoological garden (ZOO) means any permanent establishment where animals of wild species are kept for exhibition to the public for seven or more days a year licensed in accordance with Council Directive 1999/22 relating to the keeping of wild animals in zoos.

For the purpose of this certification the bird intended to ZOO means any live animal of the class Birds (*Aves*), which is intended to ZOO for the purpose of display of the animals to the public, for conservation of the species and/or for education purposes.

The consignment of birds intended for zoological garden in Slovak Republic has in addition to relevant provisions of Act No. 39/2007 and other relevant legislation of the Slovak Republic and European Union to comply in particular with the following requirements:

The birds must originate from an OIE country

The birds must originate from a country listed in Part I of Annex I to Commission Regulation (EC) No 798/2008 laying down a list of third countries, territories, zones or compartments from which poultry and poultry products may be imported into and transit through the Union at least one of the categories 'BPP', 'BPR', 'DOC', 'DOR', 'HEP', 'HER', 'SPF', 'SRP' and the veterinary certification requirements

The birds shall come from holdings approved or registered by competent authority of country of origin.

Vtáky musia byť trvalo individuálne označené transpondérom (mikročipom), zodpovedajúcim norme ISO 11784, ktorý využíva technológiu HDX alebo FDX-B a je možné ho odčítať zariadením zodpovedajúcim norme ISO 11785, jedinečne značeným nedeliteľným uzavretým krúžkom na nohe alebo iným spôsobom určeným Dohovorom o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi živočíchov a rastlín (CITES)

Vtáky musia byť v čase certifikácie podrobené klinickému vyšetreniu úradným veterinárnym lekárom, ktorý musí v časti 2 certifikátu potvrdiť ich klinický stav a spôsobilosť na prepravu

Zvieratá musia zodpovedať požiadavkám na zdravie zvierat a na ochranu zierat počas prepravy uvedených v časti 2 certifikátu

Zásielka vtákov určených do zoologickej záhrady v Slovenskej republike musí byť sprevádzaná kópiou tohto dokumentu a originálom veterinárneho certifikátu, zodpovedajúceho modelu uvedeného v prílohe tohto dokumentu, vydaného úradným veterinárnym lekárom, povereným certifikáciou živých zvierat príslušným orgánom krajiny pôvodu, v súlade s poznámkami v certifikáte

Certifikát musí byť vydaný v slovenskom jazyku a najmenej jednom z úradných jazykov krajiny pôvodu a členského štátu prvého vstupu na územie Európskej Únie, ak sa jedná o iný ako slovenský jazyk

Zásielka musí byť notifikovaná vstupnej HIS najmenej jeden pracovný deň pred príchodom formou úplne vyplnenej časti 1 spoločného veterinárneho dokladu o vstupe pre zvieratá (CVED) ustanoveného v prílohe I Nariadenia Komisie (ES) č. 282/2004

Povinnosť dodržiavať požiadavky Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi živočíchov a rastlín (CITES), Svetovej Poštovej Konvencie a iné právne predpisy Slovenskej republiky a právne akty Európskej Únie nie sú týmto dokumentom dotknuté

Príslušný orgán krajiny pôvodu musí pred odoslaním prvej zásielky vtákov určených do zoologickej záhrady v Slovenskej republike požiadať Štátnu veterinárnu a potravinovú správu Slovenskej republiky o schválenie upraveného vzoru veterinárneho certifikátu (aktuálne jazykové varianty, vzoru papiera a plánované ochranné prvky certifikátu) navrhnutého v súlade so vzorom uvedeným v prílohe týchto Zdravotných požiadaviek.

The animals must be permanently individually identified by transponder (microchip), complying with ISO standard 11784, which applies HDX or FDX-B technology and is readable by device compatible with ISO standard 11785, uniquely marked seamlessly closed leg-ring or by other means required by the Convention on international trade with endangered species of animals and plants (CITES)

The birds must at the time of certification be subject to clinical examination by official veterinarian, who shall in Part 2 of the certificate attest their clinical status and fitness for transport

The animals shall comply with requirements on animal health and on animal welfare during transport set out in Part 2 of the certificate

The consignment of the birds intended for zoological garden in Slovak Republic shall be accompanied by a copy of this document and by an original Veterinary Certificates, complying with model set out in Annex to this document, issued by official veterinarian, authorized for certification of live animals by competent authority of the country of origin, in accordance with the notes in the Certificate

The certificate shall be issued in Slovak language and in at least one of the official languages of the country of origin and of Member State of the first entry into European Union, if other than Slovak

The consignment must be notified to the entry BIP at least one working day before entry by duly filled in Part 1 of Common Veterinary Entry Document (CVED) set out in Annex I to Commission Regulation (EC) No. 282/2004

The obligations of compliance with requirements of Convention on international trade with endangered species of animals and plants (CITES), Universal Postal Convention and other legal acts of the Slovak Republic and of the European Union are applicable without prejudice

The competent authority of country or origin shall before the first dispatch of consignments of the birds intended for zoological garden in Slovak Republic request State Veterinary and Food Administration of the Slovak Republic for approval of the adapted model veterinary certificate (actual language variants, paper design and planned protective items of the certificate) drafted in accordance with the model set out in Annex to these Health requirements.

Po prepustení zásielky vtákov určených do zoologickej záhrady v Slovenskej republike cez HIS, vtáky musia byť izolované od iných zvierat vnímavých na vtáčiu chrípku a pseudomor hydiny počas prepravy a v mieste určenia po dobu najmenej 21 dní. Počas doby izolácie je potrebné sledovať zdravotný stav dovezených vtákov a bezodkladne hlásiť každú zmenu zdravotného stavu príslušnej regionálnej veterinárnej a potravinovej správe v Slovenskej republike.

Following the release of consignment of birds intended for zoological garden in Slovak Republic from a BIP, the birds shall remain isolated from other animals susceptible to Avian influenza and Newcastle disease during the transport and in the place of destination for at least 21 days. During the isolation the health status shall be observed and any deviation shall be immediately notified to relevant Regional Veterinary and Food Administration in the Slovak Republic.

Vzor veterinárneho certifikátu/ Model Veterinary Certificate

Platný od 12. mája 2016/ Valid from 12th May 2016